裁军谈判会议

4 June 2009
Chinese

第一一四〇次全体会议最后记录

2009 年 6 月 4 日星期四上午 10 时 10 分在日内瓦万国宫举行

主席: 罗伯托 • 加西亚 • 莫里坦先生 .....(阿根廷)

* 因技术原因重发。

请回收

主席(以西班牙语发言)：我宣布裁军谈判会议第1140次会议全体会议开幕。

在阿根廷担任 2009 年的这届会议主席开始时，我谨热烈欢迎今天上午前来的贵宾，美利坚合众国代理副国务卿罗斯·戈特默勒女士。她今天来到本理事厅参加我们的裁谈会，就明确地体现了贵国对裁谈会工作的重视。

我谨请戈特默勒女士对我们裁谈会讲话。

戈特默勒女士(美利坚合众国)(以英语发言)：主席先生，正当裁军谈判会议再次履行其职责，并再次发挥其在全球不扩散和裁军条约的多边谈判方面的历史作用之际，我为能今天到会感到荣幸。你上星期决定就可核查的裂变材料禁产条约(FMCT)开始谈判，并就其他核心事务开展实质性讨论，这就反映出越来越多的人认识到了不扩散和裁军协议对国际和平与安全的重要价值。这并表明了所有代表团切合实际地评价当前的局势，同时也体现出必要的灵活性，以便使裁谈会能够向前推进是十分重要的。我谨对阿尔及利亚的贾扎伊里大使为取得这样的结果所作的巨大贡献表示特别的赞赏和感谢。

上星期五，奥巴马总统谈到了本机构为结束长达十年的僵局并通过了工作计划所作的决定。我谨在此援引他的话：

> “当今世界上安全方面再重大不过的挑战就是要扭转核扩散的趋势，并推行无核武器世界的目标。我欢迎裁军谈判会议今天关于开始就裂变材料禁产条约进行谈判达成的重要共识，这将结束用于原子弹的裂变材料的生产。正如我在布拉格所声明的那样，可核查的裂变材料禁产条约是我对无核武器世界愿景中的关键性要素。这一条约将有助于限制核武库，巩固不扩散条约所体现的协商一致，并阻止恐怖主义分子获取核材料。今天的决定结束了裁军谈判会议内十多年的无所事事状况，并标志着准备就这一根本的全球性挑战携手努力的承诺。看到裁谈会再次工作令人高兴。我有决心与在裁军谈判会议上派有代表的各国政府进行磋商并合作，以便尽早地完成这一条约。”

奥巴马总统是在向前看。尽管通过了工作计划十分重要而且打开了新的局面，但裁谈会现在面临着许多艰巨的工作。我们大家一致地期待，随着裁谈会为了就禁产条约开展谈判、并为对其议程上其他问题开展实质性讨论而作出组织安排的同时，裁谈会能开始认真地进行探讨。我们坚信，使裁谈会就工作计划取得一致意见的同一集体性裁谈会主席能够并且一定会在今后几个月里同样切实有效地领导我们。

对于我们任务的困难不应当有任何误会和错觉。美国已经对发挥自己的作用作出了承诺。在禁产条约完成之前，我请各代表团确保裁谈会不致又陷于僵局。坚定地保证在每年年初通过一项工作计划，核准就禁产条约问题恢复有侧重的谈判，以及就相关的裁军问题进行讨论。每年一月，我们都期望裁谈会在已经通过了年度议程之后尽快尽早地就工作计划达成共识。

一个月前，今天在会的许多人曾在纽约出席《不扩散核武器条约》缔约方2010 年审查会议筹备委员会的会议。我认为那次会议上的那种积极精神已带到了日内瓦，我并激励我们下定决心从裂变材料禁产条约开始处理裁军问题。这项条约在核时代的很长一段时间里一直留在国际议程上。现在我们应当不再只是谈论裂变材料禁产条约，而是要着手工作完成这项条约。如果我们在裂变材料禁产条约方面取得成功，那么我们将会在争取核裁军方面迈出必要的、尽管坦诚地说并非足够的步骤。对条约的必要补充是对不扩散规则的进一步尊重、对违反相关规则方面规定惩处后果，进一步改善遵守情况的核查，以及就军备管制问题取得更多进展。

在实现裂变材料禁产条约的同时，美国将争取我国批准《全面禁止核试验条约》，以此使本论坛的最后一项成就成为现实。

美国和俄罗斯联邦已经就将在五个月里到期的《削减战略武器条约》达成新的协议开展谈判。正如奥巴马总统四月在布拉格所说的：“我们将争取在年底前达成一项有法律约束力并且有足够远大目标的新的协议……。这将为进一步的削减铺平道路，我们并将争取吸引所有的核武器国家参与这项努力。”奥巴马总统和俄罗斯总统梅德韦杰夫发出指示，新的协议应实现低于现有军备管制协议中规定的武器水平，而且新的协议应包含我们根据执行《削减战略武器条约》中取得的经验而设置的切实有效的核查措施。过去三天我们一直与日内瓦的美国代表团在一起，并同我们的俄罗斯同僚开展了富有成果的对话，为争取一项《战略武器条约》的后续协议而努力。我们两国总统指示我们在七月以前就制定新的协议方面的进展提出报告。

明年，我们今天在会中的许多人将会再次到纽约开会，审查《不扩散核武器条约》的执行情况。这一活动将是恢复国际上对该项《条约》信心的机会，也是建议方式，改进这一问题所有方面(包括裁军、不扩散及和平的核用途)的机会。就裁军谈判会议而言，工作计划制定了各项任务，而其中很突出的就是对可核查的禁产条约开展谈判。但是不扩散条约审查会议并非终点。就美国而言，终点就是奥巴马总统所阐述的愿景(这也是托付给本裁谈会开展的裁军任务的核心)，那就是无核武器世界的和平与安全。这不会按我们愿望很快实现。但是上星期通过了裁谈会的工作计划是走向我们共同目标道路上的一个重大步骤，而且我相信在此之后会有许多其他的步骤。

主席(*以西班牙语发言*)：我感谢戈特默勒女士的发言，并希望她回归华盛顿时一路顺风。请各位允许我宣布会议暂停几分钟，以便我陪同我们尊敬的同僚离开会议室。我们宣布会议暂停几分钟。

会议于上午 10 时 20 分暂停，于上午 10: 25 分复会。

主席(*以西班牙语发言*)：我们现在继续进行今天上午的工作。

我在担任裁军谈判会议主席的时候，仍然能在本议事厅听到我们通过工作计划时在会上发出的乐观的鼓掌声。我曾经经历过裁谈会内其他的特殊时刻，在这

些时刻，一时的乐观情绪是要以实质性谈判的最终结果为依据的。例如，我记得我第一次进入本会议厅时，《不扩散核武器条约》正获得通过。我又感受到我于1993 年担任裁军谈判会议主席时我们通过《化学武器公约》的那种心境。几年之后，我又在我们谈判全面禁核试条约时感受到同样的情绪。我认为 5 月 29 日的会议是裁谈会决定保护唯一的裁军问题多边论坛不至成为无现实效用的时刻，并同意要以不同的眼光、以负责的态度果断探视未来的时刻。我前几天在写这些词语时感到奇怪、同时也感到鼓舞的是，11 年之后，发言的内容不再涉及遗憾和失望，而是涉及有必要集中关注谈判并补回失去的时间。

工作计划之所以得以通过，是多亏国际环境中发生了某些变化，这些变化反映在最近一些核武器国家领导人对核裁军所作的积极的声明。但这也是因为我们有了 11 年痛苦的学习过程才可能通过了工作计划。有人说、而我们许多人也亲自体验过，在生活中我们汲取某些教训，并且由于重大的挫折而加强了我们的决心。历经 11 年而未能就工作计划达成共识无疑对多边主义是一场重大悲剧。但是，这向我们表明，在裁军谈判方面没有进展会加剧国际安全方面的恶化，并构成谁也赢不了的一盘棋。我们并了解到，有些问题不能在裁军谈判会议上忽视，而如果无法在我们会议期间作出答复，那么不可避免地就会出现希望走出会议的声音；因此我们应当考虑一下谁会在这种境况下获益。这些教训表明，裁军谈判会议应当能够通过具体的决定随时了解政治方面的发展，而不是落后于现实，如沙漠中的鸵鸟不顾现实。但是，看起来今年春天，日内瓦决心给予世界长期以来一直期待的东西。我们刚刚听到了美国代表谈论与俄国的双边进程。目前当然正在沿着这一方向采取一些重要的步骤。

我在结束关于通过工作计划的一方面所作的评论时不得不重申我真诚地感谢贾扎伊里大使恢复本论坛存在的意义而作的努力。我并希望感谢所有会员国在使会议能做到这一点方面所表现的灵活性。据此我们得以就争取联合国秘书长正确地称呼的新的多边方式而走出第一步，而秘书长认为这新的方式中合作应取代对恃，创新应取代僵持。

5 月 29 日通过的决定就像一把钥匙，这是打开通向未来之门的钥匙。我们知道这显示了各种要素之间的微妙平衡，并且鉴于各国相关利益的不同而作了切实的反应。我们并注意到，这还不够，因此有必要继续集中努力，作出某些进一步的决定，使 5 月 29 日的决定能够成为现实，并且使实质性的具体工作能尽早地开始。我们只有在这个时候才能说这把钥匙起到了为裁军谈判会议打开通往未来之门的功效。

我认为，与此同时我们将为进行调整而作出重大努力，因为我们是在裁谈会就实质性谈判领域中无所事事整整 11 年，因此裁军谈判会议需要得到加强。为此，我们大家都有必要再次体现出这种精神来，使裁谈会有新的活力。我们必须及时地、坚决地这样做。

最后请允许我指出，加强裁谈会所有成员之间的信任仍然是必须得到加强和鼓励的基本因素。上星期五，我们取得了重大进展。我们现在必须迈出新的步

子。我们相信我们能够依赖所有方面的支持，从而使我们今天在本会议厅聚集一堂具有实际的理由。我们只需要环顾四周，看一看裁军谈判会议墙上所挂的 José María 的画作，并铭记，他的格言就是“各民族的团结”，而且这些画作表现了人类为争取更美好世界的斗争中的不同阶段。

非常感谢你们给我机会向大家讲话。今天上午发言者名单上有尊敬的厄瓜多尔代表团。我请蒙塔尔沃大使发言。

蒙塔尔沃先生(*以西班牙语发言*)：厄瓜多尔代表团也欢迎有机会在这一特别的时机中这一关键性时刻，在这一重要论坛上发言，而加西亚·莫里坦大使，请允许我在发言时对你在我们决定接受开展裁军谈判会议真正工作的挑战之时主持裁谈会工作表示高兴。我向你保证我国代表团会充分支持你，而正如你所知，这并不是我在你的领导下开展工作的唯一论坛、而且不是第一次。

我并首先要在会上正式表明我对阿尔及利亚的伊德里斯·贾扎伊里大使所完成的卓越工作表示真诚的赞赏和感谢，他通过他的行动、他的才能与六主席论坛的同僚开展宝贵合作(就厄瓜多尔而言尤其是我们最近一次曾与之磋商的澳大利亚大使)，他们的合作使我们能够第一次、此后并又一次地推进本裁谈会的工作。同样，我谨向越南和津巴布韦代表说同样的话，他们开展了果断的根本性的协商进程，使我们得以在本届会议上通过工作计划，从而有助于使我们踏上我们今天所走的路。

厄瓜多尔从一开始便支持为打破裁军谈判会议工作僵局而提出的各项建议。我们始终不变的方向就是帮助实现通过工作计划这一坚定不移地意图，我们的愿望就是，工作计划能成为使裁谈会得以充分地发挥其工具的作用，使裁谈会能充分地发挥其作为唯一的全球多边裁军谈判论坛的作用。

我国代表团参加会议的整个过程都是建设性的、灵活的。我们认识到了每一举措后面的重大努力，据此我们决定开放我们的观念，从而得以将本论坛拉出长时期所处的僵局，而令人高兴的是，看来这一进程已经开始。这一时刻终于到来了，我们认识到 5 月 29 日通过的工作计划是恢复裁谈会工作的最佳方式，对此我们希望正式地说明，我们承诺作出充分的支持，以便确保已经恢复的工作今后能够以果断、平衡和透明的方式推展。恢复实质性工作，这是我们近年里在本会议厅的发言中连续地、多次地听到的呼吁；今天，这一时刻似乎终于到来，这一呼吁正在成为一种义务，并且向我们提出了要我们表现出将已通过的建议付诸行动并负责地就实质性问题开展工作的这一重大挑战。主席先生，正如你前不久所说的那样，躲避和违背规则的时候已经过去，新的生机勃勃的时刻已经开始，尽管我们必须承认前面还有许多挑战，我们可以肯定会以有尊严和责任心的振作的精神来接受挑战，因为这关系到我们共同的福祉与人类的和平。

我国代表团希望已商定要建立的工作组能够尽快建立，以便我们能够开始就切实的措施交换意见和信息，从而确保逐步而按部就班地削减核武器，最终实现销毁核武器，就禁止生产用于核武器或其他核爆炸装置的裂变材料开展谈判，以

及不受限制地就预防外层空间军备竞赛和向无核武器国家保证不使用和威胁使用核武器的有效国际安排而进行的谈判。我国代表团并希望我们能够尽快地就有关新型大规模杀伤力武器和这种武器的新系统、辐射性武器、裁军的全面方案以及军备透明度问题设有专门的谈判协调员。

主席先生，我再次向你保证我国代表团支持你，我们完全愿意帮助和支持你的工作。

主席(*以西班牙语发言*)：我感谢尊敬的厄瓜多尔代表的发言，并感谢他对主席所讲的友好的话。

我现在请尊敬的巴基斯坦代表阿克阿姆大使发言。

阿克阿姆先生(巴基斯坦)(*以英语发言*)：主席先生，我非常高兴地祝贺你担任裁军谈判会议的主席。阿根廷在各裁军和军备管制进程中始终发挥了重要作用。你在主持其中一些进程中就有个人的殊荣和经验。我们赞扬你的领导作用和积极行动精神。我们希望能再一次对你的前任阿尔及利亚的贾扎伊里大使的不倦努力表示赞赏。

上星期，裁军谈判会议通过了 2009 年会议的工作计划，载于 CD/1863 号文件。这帮助我们打破了裁谈会的长期僵局。本唯一的裁军多边论坛十多年来无法就四项核心问题(即核裁军、消极安全保障、防止外层空间的军备竞争和其他事项)而发挥有实际意义的作用是众所周知的事实。

即使目前形式的 CD/1863 号文件也是对那些自称为核裁军事业以及争取无核武器世界愿景的先锋的人的一种试金石。巴基斯坦对全面彻底裁军这一裁军谈判会议所存在的真正理由表现出了持续的、原则性的承诺。为了南亚的和平与安全，我们积极努力将常规武器维持在最低的水平。我们在联合国压倒多数成员的支持下争取在这一地区实现无核武器区的诉求由于 1998 年 5 月的核武器试验而受挫。巴基斯坦为了确保这一地区的和平与安全不得不作出反应。而事实证明了这一点。作为负责的核武器国家，我们自此以后维持了可信的最低程度相互威慑水平。我们提议在南亚建立战略性限制制度，包含了三个相互关联的解决冲突的层面：核与导弹的限制以及常规武器的平衡。

巴基斯坦再次强调，和平与安全的问题同裁军问题有着千丝万缕的关联，安全是不可分割的。国际和平与安全以及普遍的和无歧视的裁军只有在解决了在地区和分地区层面的核武器和常规武器领域内所存在的不平衡问题才会具有实际的意义。

我们并不阻碍关于 CD/1863 号文件内容的协商一致意见，该项文件以真诚的方式得以通过。通过时的一项理解是，有关所有核心问题的工作将能导致就普遍和无歧视的核裁军、消极安全保障和防止外层空间军备竞争问题达成具有法律约束力的文书而开展实际谈判。我们希望能够对所有核心问题同时看到进展。只有这样才能确保所有国家同等的安全。

我们认为，向无核武器国家作出消极安全保障的具有国际上法律约束力的文书将禁止对这些国家使用核武器，从而减弱这类武器在核武器国家安全理论中的突出地位。这将是今后全球核裁军框架内的第一个基石。裁军谈判会议成员应当以全部的真诚和认真态度争取实现这一点。

关于裂变材料条约，裁谈会成员完全认识到，有鉴于我们地区的核合作安排，巴基斯坦现有和未来的核储存问题已具有更大的重要性。这一情况损坏了该地区的战略平衡。如果这一平衡不再恢复，拟定适当的裂变材料条约看来将是一个重大的难题。一项仅仅表明核武器国家本国的暂停试验并冻结现有不平衡现象的条约将会损害国际社会对于无核武器世界的愿景，并损害巴基斯坦的国家安全。

我们注意到了某些国家对 CD/1863 号文件表示有条件地赞同，尤其是注意到这些国家表明它们不会接受任何对其战略方案的阻碍。

我们也希望书面地正式证实指出一个明显的事实，巴基斯坦不会接受有损其国家安全利益或损害南亚战略平衡的框架。巴基斯坦国家司令部已经强调指出，巴基斯坦在继续负责地行动及避免军备竞争的同时，不会忘记通过维持其可信的最低威慑水平来确保本身的安全这一首要任务。

我们愿意以兼容并蓄和透明公开的方式共同努力，以拟定出我们今后工作的细节。这就需要对四个工作组和特别协调员平衡地安排时间。不应将会议安排在同样时间举行。这样便能使各代表团对所有问题发表意见。应当向各代表团提供充分的空间，使之能实质性地参与讨论。应当尊重均等的区域代表性和轮换原则。裁谈会议事规则是确定这些情况的框架。裁谈会过去曾按这些规则作出了成就，裁谈会可以再次这样做。

我们应当在上星期取得的成就基础上进一步发展，而不应当操之过急。会议结束时，我们将评估所取得的进展，以及就所有四项核心问题进行工作的意愿。这将帮助我们拟定一项裁谈会内适当的今后工作计划。

主席(*以西班牙语发言*)：我感谢尊敬的巴基斯坦代表团的意见以及对主席所讲的友好的话。

我请尊敬的秘鲁代表团的斯基亚莱尔先生发言。

斯基亚莱尔先生(秘鲁)(*以西班牙语发言*)：主席先生，首先请允许我对阿根廷主持裁军谈判会议表示十分的高兴，而且目前正值裁谈会工作刚开始进入新的、令人充满希望的实质性的阶段。而由你来指导我们工作使我们更加高兴。你在裁军方面的大量的杰出专业经历、你杰出和非同凡响的外交技能和你极大的个人魅力都会、我深信能确保本组织微妙的进程以及裁谈会今天会议必须处理的实质性定义的工作取得全面成功。我国代表团完全愿意为你服务，愿意热情地为我们大家面前的工作出力。秘鲁曾经为当前的 CD/1863 号决定草案提供了充分的支持。草案在正式提交后仅 24 小时便于上星期得到我们的最后通过，而对通过这一决定一事完全同样值得感谢的是阿尔及利亚的贾扎伊里大使在指导协商进程中的英明和毅力。我国代表团希望向他和六主席平台的其他成员再次表示深切感

谢。这项决定获得通过的重要性再强调都不过分。决定的重要性对于本裁谈会而言具有根本意义，但同时它还超越了这一崇高会议厅的氛围。凭借、同时也推进国际舞台上新的活力来支持裁军文件 CD/1863 号，现在我们得以建立并组织起四个工作组，并指定三个特别协调员。主席先生，我们的理解是，你已经与各区域协调员开展了必要的协商，我们为此感谢你。由于处理裁谈会议程上各项目的非正式小组的工作而使我们这些年来所积累的丰富经验必须来加以利用，来组织安排现在开始具有正式性质的这些新的辅助性结构。因此我国代表团希望除了维持各区域群体和国家之间的传统平衡之外，我们还应当继续采用利用本裁谈会在所审议领域有大量经验的杰出成员的指导和协调这一良好惯例，以便很快达成我们需要的共识，推进我们所审议的事项。同样为此理由，我国代表团认为，比如说，每一工作组的主席团队任命时间比较长，或许以每年为单位，会确保在本裁谈会代表性的平衡框架之内尽可能地保持我们工作的持续性，这样或许会很有助益。

这是我国代表团希望今天早晨与其他裁谈会成员交流的一些初步意见，涉及到秘鲁如何看待我们今后工作的可能组织安排。主席先生，我谨再次向你保证我国和我本人将始终完全愿意与你和与裁谈会一起作出积极贡献，我并表示希望你在担任主席期间取得成功。而我要再次指出我认为成功是肯定的。

主席(*以西班牙发言*)：我感谢尊敬的秘鲁代表团的发言以及对主席所讲的友好的话。

我现在请尊敬的巴西代表团发言。

Tabajara de Oliveira 先生(巴西)(*以英语发言*)：主席先生，我国代表团谨热烈祝贺你担任裁军谈判会议主席。请相信我国代表团愿意在您担任主席的整个阶段里充分支持你并与你合作。

巴西认为裁军谈判会议在处理全球安全挑战中可发挥主导作用，因为它是唯一的多边核裁军谈判论坛。对此，我国政府于 5 月 29 日发表了一项官方的声明，非常高兴地欢迎载于 CD/1863 号文件中的工作计划得以通过，这就使裁军谈判会议得以恢复其根本的作用。

巴西深信，裁谈会内实质性活动的恢复将有助于使世界更加接近全面裁军，以便彻底销毁核武器。从这一点看，随着本机构为执行其工作计划采取起始性的步骤，我国代表团完全信赖你的英明领导，并期望着你指导我们走过这一着关键性阶段。

主席(*以西班牙语发言*)：我感谢尊敬的巴西代表团的发言以及友好的话。

我请尊敬的土耳其代表团发言。

埃腾塞尔先生(土耳其)(*以西班牙语发言*)：主席先生，我谨与其他尊敬的发言者一起祝贺你担任裁谈会的主席。你也可以依赖土耳其代表团的支持。我谨通知裁谈会成员，土耳其共和国外交部昨天发表了一项新闻稿，强调我国对上星期我们工作计划获得通过感到满意。外交部的声明并表达了对阿尔及利亚担任主

席、并对尊敬的阿尔及利亚大使贾扎伊里大使深表赞赏，因为该国对我们工作计划的通过作出了贡献。我们的声明并强调指出了土耳其去年在 2-3 月的时候担任裁谈会主席四个星期阶段里所作的实质性贡献。正如外交部声明此外还指出的那样，(请你允许我谨宣读一下我国声明的最后一段)：“土耳其认为军备管制和裁军是我国国家安全政策的基本方面，因此我们将继续支持能加强裁谈会对全球和平与安全贡献的各项努力。”

主席(以西班牙语发言)：我感谢尊敬的土耳其代表团的发言以及对主席所讲的友好的话，尤其是感谢他完美的西班牙语。西班牙语在土耳其也得到广泛使用令人高兴。

我名单上没有其他代表团，是否有代表团希望发言？我看到尊敬的日本代表团希望发言。请你发言。

平石先生(日本)(以英语发言)：主席先生，首先请允许我与前几位发言者一起祝贺你担任在裁谈会生命中的这一重大阶段担任裁军谈判会议主席。请让我向你保证我国代表团会充分支持你指导裁谈会的工作，并与你合作。

有鉴于上星期通过了载于 CD/1863 号文件中的工作计划，我国代表团谨向 2009 年的六主席、尤其是阿尔及利亚的贾扎伊里大使对指导裁谈会取得这一成果表示最崇高的赞扬。我们完全欢迎 CD/1863 号文件；文件是经过很长时间才达成的。我并谨希望通知你，日本外务省发表了一份声明，欢迎裁军谈判会议工作计划的通过。

工作计划的通过尽管发起了新的动力，但是并非事情的终点，而只是新的起点。现在我们没有到放松的时候。我们接下来的任务是清理出所有组织安排事项，例如四个工作组的主席，以及特别协调员的任命，和为附属机构制定各项活动的时间表。我们认为这是裁谈会目前最高的优先事项。

此外，正如在我们通过工作计划之日离开日内瓦的樽井大使在 5 月 26 日告别辞中所指出的，对于加强国际核裁军而言，重要的是能尽快地拟定一项裂变材料禁产条约，并使之尽早生效。据此，我们应当寻求某种谈判的方式，直到谈判完成并得出结论。

从这一观点看，我们需要将今年的巨大动力保持到明年。我们必须在本届会议结束之前也理清明年工作的组织安排事项。而且应当将其反映在今年的报告之中，与我们历史性的工作计划放在一起，也许可以采用建议的方式。这完全符合裁谈会过去的惯例以及议事规则。

这样，我们便能对明年如何、并以怎么样的顺序来开展实质性工作，包括谈判，有一个大致的概念。这将帮助各代表团作出规划，例如安排相关的专家从本国首都进行旅行安排的时间表，并建议在 2010 年会议开始时立即着手实质性工作。

最后，既然我们在历经多年的僵局之后终于通过了工作计划，我们不应当踌躇满志。据此，请让我最后向你们送上一句武士道时代的日本老话：“胜战之后重整戎装”。

主席(*以西班牙语发言*)：我感谢日本代表团对主席所讲的友好的话，我请尊敬的阿尔及利亚代表团的贾扎伊里大使发言。

贾扎伊里先生(阿尔及利亚)(*以英语发言*)：主席先生，我的发言针对你个人，针对尊敬的美国负责军备管制和国际安全问题的代理副国务卿，并对今天上午发言支持我六主席的同僚以及我本人致力于就 CD/1863 号文件达成共识所作的努力的所有同僚，向各位表示我们集体的赞赏。这是最佳的团队默契典范，而我或许希望冒昧代表我的同僚指出，主席先生，我们支持你确保我担任主席时有过的那种高效和团队精神得以持续。你因为在这一领域有大量的经验而已经进入角色。我们深信我们会在今后几个星期和几个月里取得进一步的成功。

主席(*以西班牙语发言*)：我感谢尊敬的阿尔及利亚代表团发言，尤其是该国大使，我很荣幸地作为六主席成员与他共事。大使，感谢你的意见和持续的支持。

在这些发言之后我们就结束了我手上的名单。我想知道是否有任何其他代表团希望发言，似乎没有，因此我希望请裁谈会考虑非裁谈会成员表示希望在这届会议上作为观察员参与我们工作的请求。这一请求载于 CD/WP.551/Add.7 号文件中，由洪都拉斯共和国提出。我希望你们收到我提到的文件。我是否认为裁军谈判会议决定请洪都拉斯按照裁谈会议事规则参加我们的工作；我没有看到反对。

就这样决定。

主席：(*以西班牙语发言*)我们今天上午实质性全体工作到此结束。正如我向各区域集团提出的，我准备接下来马上举行非正式会议。为此，我准备建议，如果你们同意，我们暂停今天上午的会议，过 5 分钟后恢复非正式会议。

我没有看到反对意见，那我们的全体会议就休会，我们下一次全体会议将于星期二上午 10 时举行，过 5 分钟后，我们将以裁军谈判会议非正式会议形式恢复会议，我没有看到反对，就这样决定，会议休会。

上午 11 时 05 分散会。